

**MULTILATERAL TRADE
NEGOTIATIONS
THE URUGUAY ROUND**

RESTRICTED
MTN.GNS/W/115/Rev.2/Corr.1
13 December 1993
Special Distribution

(UR-93-0189)

Group of Negotiations on Services

Original: Spanish

COMMUNICATION FROM CHILE

Revised Conditional Offer of Chile Concerning
Initial Commitments on Trade in Services

Corrigendum

The attached communication is circulated at the request of Chile to members of the Group of Negotiations on Services.

1. On page 3, a mistake has been made in merging into one paragraph two paragraphs concerning the number of Chilean staff that must be employed by a supplier of services. The paragraph should be replaced by the following two paragraphs:

As regards services that fall under the heading "Professional Services", at least 85 per cent of the staff employed by a supplier of services established in Chile must be Chilean.

As regards all other services listed in this offer, at least 85 per cent of the staff employed by a supplier of services established in Chile must be Chilean, except in the case of enterprises with fewer than 15 employees.

2. On page 3, the term "sociedades anónimas" should be translated as "corporations" and not "public limited companies".
3. Page 4. The first sentence of the paragraph reading: "Providers of services are admitted temporarily, for a period of two years which can be twice extended", should read "Providers of services are admitted temporarily, for a period of two years which can be extended for two more years".
4. Throughout the offer, the terms "NOT BOUND" and "NOT BOUND*" should be replaced by "UNBOUND" and "UNBOUND", respectively.
5. Page 5, under the heading (a) Banking services, first paragraph. The term "public limited companies" should be replaced by "corporations".
6. Page 5, last paragraph. The figure "2.6 per cent" should read "2.6 per thousand".
7. Page 6, "credit granting (81113)", should read "credit granting (8113)".
8. Page 7, under heading (b) Insurance and reinsurance services, second paragraph, the words "limited insurance and reinsurance companies" should throughout read "insurance and reinsurance corporations". In the same paragraph, the words "in accordance with the provisions of company law" should be replaced by "in accordance with the provisions of the law of corporations".
9. Page 7, fourth paragraph, under heading (b) Insurance and reinsurance services. The words "1. Insurers established in the country and those limited companies whose sole purpose ..." should read "1. Insurers established in the country and those corporations whose sole purpose ...".
10. Page 7, footnote 6. The word "operation" should be replaced by "management".
11. Page 8, first paragraph. The term "limited companies" should be replaced by "corporations".
12. Page 8, footnote 7(b). The word "assigned" should be replaced by "transferred".
13. Page 9, footnote 9(b). The sentence "Only legal persons legally constituted in Chile for this specific purpose and whose officers and legal representatives are Chilean nationals or foreigners established in Chile" should read "Only legal persons legally constituted in Chile for this specific purpose and whose legal representatives are Chilean nationals or foreigners established in Chile".
14. Page 10, first paragraph. The expression "association of persons" should be replaced by "company of persons".

15. Page 11, footnote 19: "association of persons" should read "company of persons".
16. Page 13, second paragraph. "Leasing services can only be supplied by legal persons established in Chile as open limited companies subject ..." should read "Leasing services can only be supplied by legal persons established in Chile as open corporations subject ...".
17. Page 4, paragraph 1. The words "deposit and a receipt" should read "deposit and a chattel mortgage receipt".
18. Page 14, under the heading Inspection and control, second paragraph 2: delete the word "extended".
19. Page 17, the entry "Self-service facilities (64220)" should be replaced by "Meal serving service in self-service facilities (64220)".